

GAGGIA®

Gaggia S.p.A.

20087 Robecco S/Naviglio Milano Italy
Tel.+39 02 9470371 Fax+39 02 9470888
www.gaggia.it E-mail: gaggia@gaggia.it

GAGGIA®

Istruzioni per l'uso
Instructions for use

G101

G102

Caffè americano
Coffee maker

PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle, per poterle eventualmente consultare in un secondo momento. Prima di collegare l'apparecchio alla corrente verificare che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sull'apparecchio (230 Volt). Collegare questo apparecchio soltanto ad una presa isolata a terra. La macchina da caffè prepara fino a 10-12 tazze., ha un comodo filtro antigoccia ed un interruttore acceso/spento dotato di spia.

USO DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

La prima volta far passare l'acqua attraverso il coffeemaker senza mettere il caffè per pulire il sistema interno. Successivamente sciacquare la brocca ed il porta-filtro.

Riempire d'acqua il serbatoio, inserire un filtro di carta (misura 1x4) ed il caffè macinato nel portafiltro. Mettere la brocca sulla piastra riscaldante e accendere il coffeemaker. Utilizzare 3 misurini colmi per ogni brocca piena d'acqua. Il caffè risulterà così mediamente forte. Dopo aver preparato il caffè aspettare almeno 5 minuti prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, per dargli il tempo di raffreddarsi.

TENERE IN CALDO IL CAFFÈ

Finché la parte MACCHINA DA CAFFÈ del coffeemaker rimane accesa, il caffè si conserva alla giusta temperatura.

PULIZIA

DISINSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI CORRENTE!

Sciogliere la brocca di vetro, il coperchio e i porta-filtro. Queste componenti non possono andare in lavastoviglie. L'esterno del coffeemaker si pulisce con un panno umido.

ELIMINAZIONE DEL CALCARE

Eliminare regolarmente il calcare aumenterà la durata del coffeemaker. È buona regola ripulire l'apparecchio una volta al mese. Se l'acqua è molto dura anche due volte al mese. Per acqua dura si intende l'acqua contenente più di 20° DT; DT significa Durezza Tedesca, ed è un'unità di misura della durezza dell'acqua. La vostra azienda idrica vi saprà dire qual'è la durezza dell'acqua nella vostra zona.

Procedere immediatamente alla eliminazione del calcare anche nei seguenti casi;

- quando l'apparecchio comincia a borbottare,
- quando l'apparecchio impiega più tempo del normale a fare il caffè,
- quando nel serbatoio rimane dell'acqua dopo aver preparato il caffè.

Per l'eliminazione del calcare si possono usare praticamente tutti i prodotti sul mercato. Sulla maggior parte delle confezioni sono indicate le applicazioni per le quali il prodotto può essere utilizzato. Esclusi sono i prodotti contenenti acido cloridrico e acido solforico. Mai utilizzare queste sostanze per togliere il calcare.

Eseguire le seguenti operazioni;

- lasciare raffreddare l'apparecchio,
- riempire d'acqua fredda il serbatoio,
- aggiungere all'acqua tanto anti-calcare quanto indicato sulla confezione del prodotto,
- inserire un filtro di carta nel porta-filtro; non dimenticare di inserire anche la brocca di vetro,
- accendere l'apparecchio,
- dopo che sono passate circa 2 tazze d'acqua, spegnere l'apparecchio e lasciarlo riposare una mezz'ora, per far agire l'anti-calcare,
- accendere nuovamente l'apparecchio; quando sarà passata tutta l'acqua, far funzionare l'apparecchio ancora tre volte con acqua pulita, per eliminare tutti i resti di anti-calcare.

ATTENZIONE: lasciar riposare l'apparecchio almeno tre minuti fra due risciacqui.

La garanzia non è valida se l'apparecchio è incrostato di calcare.

SUGGERIMENTI:

- Collocare il serbatoio su una superficie robusta e stabile.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- L'esterno del serbatoio si surriscalda. Afferrare il serbatoio soltanto dalla parte del manico.
- Fare in modo che l'apparecchio non si trovi troppo vicino al bordo del tavolo, o del piano di lavoro, in modo che nessuno possa sbatterci contro; fare anche in modo che il cavo di alimentazione sia riposto in modo che nessuno possa inciamparvi. Ricordarsi che il serbatoio è pieno d'acqua bollente!
- Non usare mai l'apparecchio se danneggiato o con il cavo di alimentazione non in perfette condizioni. Per questo tipo di apparecchio un cavo danneggiato può essere sostituito soltanto dal nostro servizio assistenza e con attrezzi speciali.
- Mai collocare l'apparecchio vicino o sopra una piastra accesa.
- Prima di eseguire le operazioni di pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
 - La piastra riscaldante diventa molto calda: tenerla lontana dalla portata dei bambini e fare molta attenzione.

BEFORE USE

Read these instructions fully and keep them for later reference. Check that the mains voltage is compatible with the appliance (230 Volts). This appliance must be connected to a earthed socket.

The coffee machine can make up to 10-12 cups, has a handy filter with anti-drip-valve and an on/off switch with indicator lamp.

USE OF THE COFFEE MAKER

The coffeemaker should be run for the first time without coffee, but with just water, to clean it internally. The coffee pot and filter holder should then be rinsed one more time before your machine is ready for use.

Fill the reservoir with water and place a filter (size 1x4) and ground coffee in the filter holder. Put the glass coffee pot on the hot-plate and switch on the coffeemaker. Approximately 3 measures of coffee for a full pot of water produces an average strength coffee.

IMPORTANT: Wait at least 5 minutes before re-using the coffee maker, to allow it to cool down.

KEEPING THE COFFEE WARM

The coffee will be kept warm as long as the coffeemaker is switched on.

CLEANING

BEFORE CLEANING DISCONNECT FROM THE MAINS. Rinse the glass coffee pot and filter holder. These parts are not dishwasher-proof. The outside of the coffeemaker can be wiped with a damp cloth.

DESCALING

Regular descaling will considerably increase the life of your coffeemaker. A general rule is to descale the apparatus once a month; twice a month in hard water areas. Hard water has a DH rating of more than 20° DH. DH is a measure of the calcium content of water. Your local water company can tell you if you live in a hard water area.

Descalce the apparatus immediately if;

- the machine makes gurgling noises,
- coffee percolation takes longer than usual,
- water remains in the reservoir after percolation is completed.

Almost any of the descaling products on the market may be used, with the exception of hydrochloric and sulphuric acid, which should never be applied as descaling agents. Most products list on their packaging the appliances for which they are suitable.

Descalce as follows;

- first allow the machine to cool down,
- fill the reservoir with cold water,
- add the appropriate amount (as shown on the package) of descaler to the water. Place a filter in the filter-holder and the glass coffee pot on the hotplate,
- switch on the machine,
- after about 2 cups of water have filtered through, switch off the machine and leave it to stand for approximately half an hour to allow the descaler to dissolve the calcium residue,
- switch the machine back on and allow the rest of the water and descaler to filter through. Finally run the machine three times using clean water to rinse out any remnants of descaler.

IMPORTANT: Allow the machine to cool off for a few minutes each time before refilling. Your guarantee will not be valid if the machine is full of calcium deposit.

TIPS

- Place the appliance on a firm and stable surface.
- Never immerse the appliance in water or other liquid.
- Always lift the kettle by the handgrip as the outside gets quite hot.
- Ensure that the appliance is not placed so close to the edge of the table, worktop, etc. that it may be knocked off, and that the electrical lead does not hang in such a way that it may be caught or tripped over. Remember that the kettle is filled with hot water.
- Do not use the appliance if it or the electrical lead is damaged. Send it instead to our service department. A damaged electrical lead on this type of apparatus can only be replaced using special equipment.
- Do not place the apparatus on or in the direct vicinity of a hot stove-top, hob or similar.
- Always disconnect from the mains before cleaning and during storage. The hotplate can get extremely hot: be careful and keep children away.